11. zywaw na ngarux

黑熊的故事（三）

（口述：Taro Lesa，撰文：Ayu Payas）

Kmal qu yaba make, siga hopa balay yuhum na squliq ga, thoyay pciriq ki ngarux qasa ma. baha hmswa hopa balay qu qpzing na ngarux. raral mga, musa rgyax qu yutas Behuy, stnaq nya tuqiy qutux ngarux. yutas Behuy qani ga, hmukuy lalaw ru buli krryax. stnaq ki ngarux lga pciriq kya Ima, yutas ga magan lalaw aki nya kutan qu ngarux qasa, ini an slaqux uzi ngarux qasa, baha hmswa hopa balay qpzing nya ma. yutas Behuy ga, kruhan na ngarux kwara hi nya ru rqyes nya, zzik balay knaroh na ngarux qasa, ru sgaliq kwara qu hi nya ma. ana ga ini hoqil kya. magan lalaw qu yutas Behuy, aki nya kutan qu qba na ngarux qasa, “paq” son muling na ngarux qu la law qasa ma, ru hya ki ngarux ga, siy phyaw miray qutux qhoniq ma. trang moyay qu ngarux lga, magan buli qu yutas Behuy qasa, kura skutaw na ngarux hmop, wal nya taqan balay hhoqil nya ma, ru magan mxal lga, "waq" muci hmwaw qu ngarux qasa, kahan na yutas maku ru wal mgyay qu ngarux qasa Ima, ini baqiy sa wal mqyanux ini ga mhoqil uzi ma. gluw na yutas Behuy qasa ga, mnglung mha, talagay bsiq ini wah ngasal qu yutas Behuy ga? aw ini cyux muluw zywaw rgyax la. nanu yasa qu, san nha hkangi rgyax, lwan nha ru nyux balay magan qelis qu yutas Behuy qasa, cyux si hmci smaliq na ngarux qu kwara hi nya. yasa qu spanga nha kura ngasal. ini kbsiq, wayal hoqil qu yutas Behuy qasa Ima. nanu yasa qu ita squliq, ingat qbaqan ta maqux ngarux ma, baha hmswa hopa balay qpzing nya.

我記得父親曾經說過，只有很有膽識的人，才能與黑熊搏鬥，因為黑熊是非常兇猛敏捷的動物。從前我的爺爺Behuy，上山都會隨身攜帶獵刀和小刀。有天他在山上與黑熊相遇，遂與牠搏鬥，他從腰間拿出獵刀砍向黑熊，但卻比不過黑熊的力氣，爺爺被熊爪抓得遍體鱗傷，抓痕深可見骨，但他並沒倒下，仍然繼續與黑熊搏鬥。爺爺Behuy 再次用獵刀刺向黑熊的手，但黑熊卻用手掌擊落他的獵刀。後來他跑熊追，他們繞著一大樹追逐著。跑久了，黑熊也累了，爺爺趁機拿出小刀刺向牠的胸部，直接刺中牠的心臟，黑熊負傷慘叫一聲後就逃之夭夭。

那天爺爺Behuy 遲遲沒有回家，他的家人很擔憂，就決定上山尋找他。後來發現他身受重傷倒在山中，於是趕緊帶他下山就醫，但因爺爺還是因為傷勢過重，不久就離開人間了。

泰雅族獵人多半不會刻意捕捉黑熊，若在半路與熊相遇，也不會正面與牠衝突，而會盡量避開他們。因為黑熊兇猛敏捷，族人對他存著敬畏三分的心。黑熊不會刻意攻擊族人 (ini kura squliq qu ngarux qani ma)，除非是哺育幼熊時期。如果一個泰雅男子夠英勇剽悍，就會被尊稱為熊一樣勇猛的人，族語就是 “ngarux na tayal”。